

叱られて (Shikararete)

About 2:30

Words by SHIMIZU Katsura (1898-1951)

作詞 清水かつら

Music by HIROTA Ryutaro (1892-1952)

作曲 弘田龍太郎

Arranged by YAMAMOTO Kenji (1970/1/1-)

Soprano

Tempo: ♩ = 66

2 3 4 5

あれ て あ
a-le - te, a -

Alto

し から れ て し から e.
Shi - ka - la - le - te, shi - ka - la - - e.

Tenor

8

Bass

あ e. あ e.
a - e. a - - e.

6 7 8 9

の こ は ま ち ま で お つ か い に
no ko - wa ma - chi - ma - de o - tsu - ka - i - ni,

お あ お Ah
o, a, o, Ah

お あ お Ah こ
o, a, o, Ah ko -

お あ お Ah
o, a, o, Ah

10 11 12 13

お ぼ ね あ
o, bo, ne, a,

お ぼ ね あ
o, bo, ne, a,

の こ は ぼ う や を ね ん ね し な
no ko - wa bo - o - ya - o ne - n - ne - shi - na.

お ぼ ね あ ゆ
o, bo, ne, a, Yu -

14 15 16 17

う べ み む ら Ah
u, be, mi, mu, la, Ah

う べ み む ら Ah
u, be, mi, mu, la, Ah

う べ み む ら Ah
u, be, mi, mu, la, Ah

う べ さ み し い む ら は ず れ
u - be sa - mi - shi - i mu - la - ha - zu - le,

18 19 20 21

こん と き つ ね が
 kon - to ki - tsu - ne - nga

こん
 kon,

こん な き や せ ぬ か
 kon, na - kya - se - nu - ka.

こん な あ
 kon, na, a,

22 23 24 25 26

し か ら れ て
 shi - ka - la - le - te,

し か ら れ て
 shi - ka - la - le - te,

し か ら れ て く
 Shi - ka - la - le - te, ku-

し か ら れ て く
 Shi - ka - la - le - te, ku-

27 28 29 30 31 32

ふたりの おさ とは
Fu-ta - li - no o - sa - to - wa

ふたりの おさ とは
Fu-ta - li - no o - sa - to - wa

ちには だ さねど め になみ だ
chi - ni - wa da - sa - ne - do me - ni na - mi - da.

ちには だ さねど め になみ だ
chi - ni - wa da - sa - ne - do me - ni na - mi - da.

33 34 35 36 37 38

あ の や ま を む ら
a - no ya - ma - o mu - la.

あ の や ま を こ え て あ な た の は な の む ら
a - no ya - ma - o ko - e - te a - na - ta - no ha - na - no mu - la.

は な の む ら
ha - na - no mu - la.

あ こ え て あ な た の は な の む ら
a, ko - e - te a - na - ta - no ha - na - no mu - la.

39 40 41 42 43

ほんに は な み は いたつのこと
Hon-ni ha-na-mi-wa i-tsu-no-ko-to.

ほんに は な み は いたつの
Hon-ni ha-na-mi-wa i-tsu-no,

ほんに は な み は いたつの
Hon-ni ha-na-mi-wa i-tsu-no,

ほんに は な み は いたつの
Hon-ni ha-na-mi-wa i-tsu-no,

[叱られて(しかられて)]

しかられて しかられて
あのこは まちまで おつかいに
このこは ぼうやを ねんねしな
ゆうべ さみしい むらはずれ
こんと きつねが なきやせぬか

しかられて しかられて
くちには ださねど めに なみだ
ふたりの おさとは あの やまを
こえて あなたの はなの むら
ほんに はなみは いたつの こと

[AFTER A SCOLDING(Shikararete)]

(Translated by YAMAMOTO Kenji.)

After they were scolded by their master,
one child was ordered to go to town and return,
and another child was ordered to baby-sit.
At the end of village in the lonely evening,
they were fearing "Kon" of a fox crying.

After they were scolded by their master,
they did not cry but their eyes were filled with tears.
The parents' home of the two children
is in a faraway flowerful village beyond that mountain.
They are yearning for the time
when they joined flower-viewing party.